



The Rising Cost of **Cheap** Translation...

When HSBC's tag-line "**Assume Nothing**" was mistranslated in various countries as "**Do Nothing**", the bank had to launch a \$10 million rebranding campaign to repair the damage.

It is not unheard of in the world of business or indeed, in the legal sector, to find mistakes such as these, in translation, but many people underestimate how costly these errors can be.

Unfortunately, being able to speak two languages is not the same as being able to accurately translate complex, legal content.

Our legal translators possess:

- ⊙ Expertise and qualifications in the specialist legal sector in which they translate.
- ⊙ A commanding knowledge of both their native tongue and second language.
- ⊙ An ability to quickly absorb, comprehend and engage with complex texts and effectively deliver accurate solutions in line with criteria.
- ⊙ Extensive knowledge of the legalese between the two systems in the countries of the languages they translate.
- ⊙ The capability of working to tight deadlines and under pressure.



T: +44 (0) 1902 312988

E: info@dixon-associates.co.uk

www.dixon-associates.co.uk

As a **specialist in legal translations**, DA Translations provides an accurate, professional translation service for the legal sector.

Trust is an essential part of our service and we treat all files we receive as strictly confidential. We are happy to sign NDAs to this effect. As a member of the Association of Translation Companies, we are authorised to stamp and certify your documents, thus providing officially recognised translations from an accredited agency. We are also able to swear affidavits and arrange for notarisation of documentation.

Examples from the range of our legal translation services are:

- ⓧ **Articles of association**
- ⓧ **Contracts of employment**
- ⓧ **Licence agreements**
- ⓧ **Property deeds**
- ⓧ **Birth certificates**
- ⓧ **Confidentiality agreements**
- ⓧ **Loan agreements**
- ⓧ **Shareholders' agreements**
- ⓧ **Marriage certificates**
- ⓧ **Court judgements**
- ⓧ **Non-disclosure agreements**
- ⓧ **Terms and conditions of sale/purchase**
- ⓧ **Divorce certificates**
- ⓧ **Commercial leases**
- ⓧ **Partnership agreements**
- ⓧ **Wills**
- ⓧ **Death certificates**
- ⓧ **Franchise agreements**
- ⓧ **Powers of attorney**
- ⓧ **Witness statements**

Interpreting in the legal sector

We provide qualified and trained legal and court interpreters. Our court interpreters have a minimum of 5 years of experience and offer impartial assistance in any legal situation; whether it be for a witness, defendant or lawyer, our legal interpreters have the experience to deal with the complexities of the courtroom.

With over 45 years of experience and a 100% Client Satisfaction Rate from our recent Customer Survey, you can be sure you are relying on the services of a professional and experienced translation agency at all times.

 the mark of a quality translation



Creative Industries Centre, Wolverhampton Science Park, Wolverhampton, West Midlands, WV10 9TG

T: +44 (0) 1902 312988 | **W:** dixon-associates.co.uk | **E:** info@dixon-associates.co.uk